

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

PRODUCTIQUE TEXTILE

Option FILATURE
Option BONNETERIE
Option TISSAGE
Option ENNOBLISSEMENT

ANGLAIS

Durée : 3 heures Coefficient : 2
L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

CALCULATRICES ET TRADUCTEURS ÉLECTRONIQUES INTERDITS

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.*

DOCUMENT N°1 : ON THE BEAT

SERVING IN THE INTERVENTION POLICE HAS NEVER BEEN WITHOUT ITS RISKS. NOW, HOWEVER, IT IS BECOMING SAFER THANKS TO NEW, IMPROVED CLOTHING (GLOVES MADE WITH KEVLAR)

"The extremely high anti-cut and anti-stab properties of these gloves are due to the purpose-designed inner lining fabric of high-strength Kevlar®."

"The majority of these encounters are peaceful with the individuals concerned co-operating fully. However, sometimes extreme behaviour is encountered when offenders resist arrest or attempt to escape."

5 These violent incidents are often associated with the mis-use of drink or drugs and might typically be experienced during narcotics raids or house searches. Such missions always involve the risk of being stabbed and injured by needles, or similar items. While Thorsten Meyer himself has been spared such injuries so far, he tells the alarming tale of a colleague whose unprotected hand was savagely bitten by a vicious assailant. This bite caused life-endangering blood poisoning and nearly led to amputation.

Modern trends

10 Only ten years ago, protective gloves were not used as widely as they are today. It was not until the 1990s that adequate attention was given to the need for suitable protection for the hands of police officers on duty. The risks include serious viral infections such as AIDS and hepatitis from contaminated needles, as well as knife wounds and abrasive lacerations.

15 New materials and manufacturing techniques have now arrived which enable the manufacture of purpose-designed gloves which are customised for specific requirements. These new materials are often used in conjunction with traditional materials, such as leather and cotton, to provide the optimum combination of comfort and performance. Leather gloves, for example, which offer relatively poor protection against cuts, burns and
20 piercing, can be reinforced internally with advanced materials to offer a composite product which has significantly enhanced protective qualities.

"The pure leather police glove has become obsolete in the face of growing service demands," says Rainer Seiz, manager and chief designer of Friedrich Seiz GmbH, the specialised glove manufacturer based at Metzingen, in the Stuttgart region. "Today's
25 police gloves should not only be characterised by good grip, dexterity and wear comfort, but must also exhibit breathability, water-repellency and flame-retardant properties. In addition, they must possess the cut resistance needed to enable a police officer to grab an attacker's knife by the blade, should this prove necessary."

Convincing points

30 It is only possible to achieve such a complex performance-related profile if high quality materials are used. "Many of our police glove models are made of a combination of soft, highly abrasion-resistant leather with an anatomically-knitted lining of DuPont Kevlar®," continues Rainer Seiz. "Protective gloves of this kind are precision manufactured for accurate fit, using a combination of the most up-to-date knitting technologies, traditional leather glove-making skills and comprehensive quality controls. These gloves are low bulk
35 for excellent tactility and firm grip. Their extremely high anti-cut and anti-stab properties are due to the purpose-designed inner lining fabric of high-strength Kevlar®, which provides a good degree of protection against knife blades and other sharp items."

40 Bennett Safetywear Ltd., a Liverpool-based manufacturer of protective gloves, is another manufacturer which advocates the merits of composite leather and high-tech fibre constructions based on Kevlar® performance technology.

45 The Bennett 'Beatsafe' model is a water-repellent protective leather glove with a stab-inhibiting lining. Brian Bennett, the company's technical director, explains that: "The leather outer material offers an excellent grip, while the lining of Kevlar® fibre, with a tensile strength five times that of steel, provides a level of anti-cut performance unachievable from any natural leather."

50 Such a mix of material for protective gloves has also opened up new safety and comfort horizons for Brian Scarth, who is responsible for the evaluation of protective wear at the North Yorkshire Police in England. 'Beatsafe' gloves are standard issue at the force. This is because, as he says, "It is important that our officers in the field are given the best protection available."

No doubt this sentiment is shared by Thorsten Meyer and by many other police officers around the world.

To learn more, visit the web site www.kevlar.com

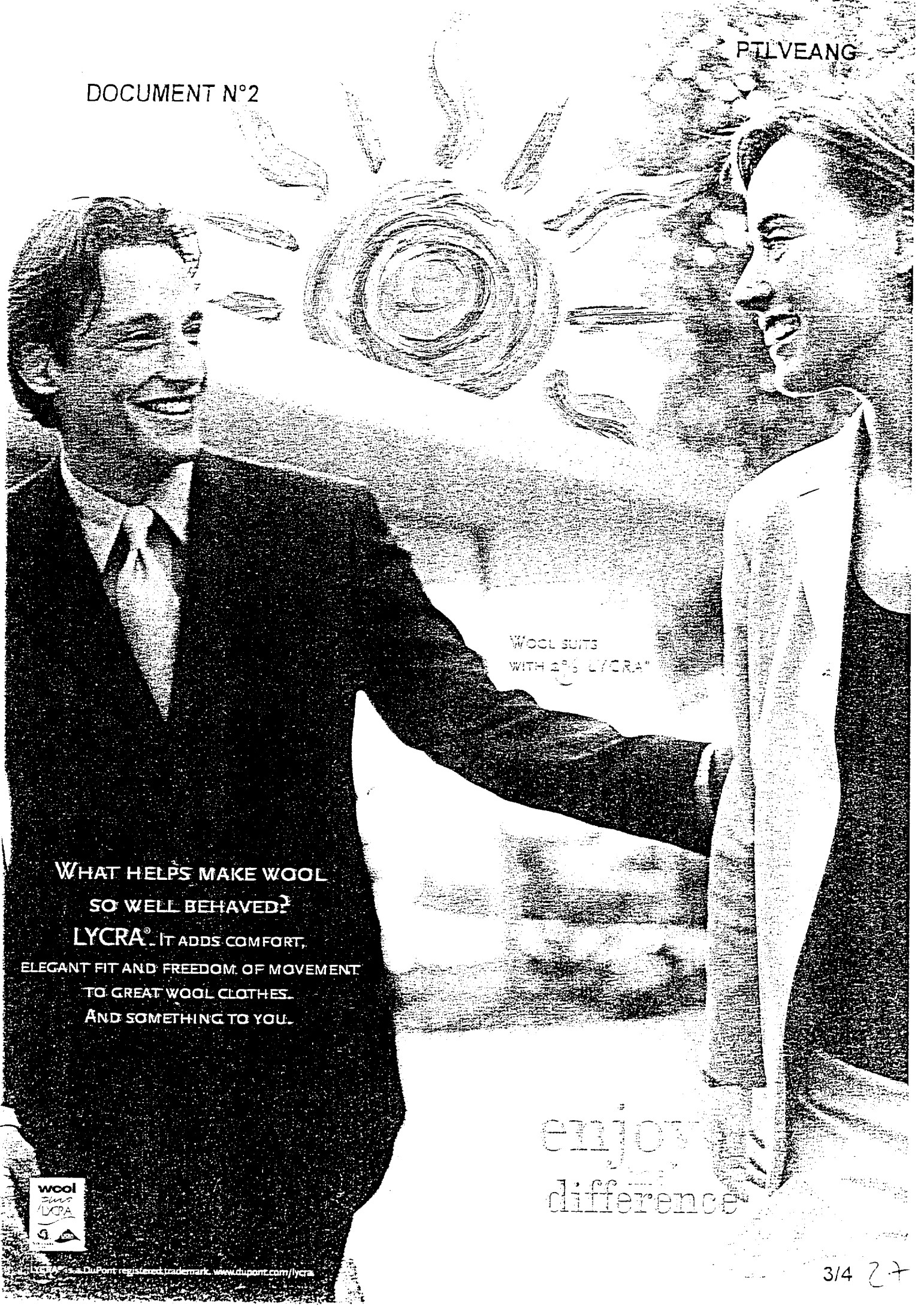
DUPONT 3/2000



Modern-day police gloves are designed to provide a good degree of protection from knife blades and other sharp objects.

A French intervention squad undergoes training in riot control techniques.

DOCUMENT N°2



WOOL SUITS
WITH 2% LYCRA®

WHAT HELPS MAKE WOOL
SO WELL BEHAVED?

LYCRA®. IT ADDS COMFORT,

ELEGANT FIT AND FREEDOM OF MOVEMENT

TO GREAT WOOL CLOTHES.

AND SOMETHING TO YOU.



enjoy
the
difference

TRAVAIL A EFFECTUER

I - TRADUCTION : (8 points)

Document N°1 - traduire de la ligne 15 : "New materials..."
à la ligne 24 : "... in the Stuttgart region".

II - EXPRESSION : en anglais (12 points)

1) Décrire en anglais le document N°2 et dire quel impact il peut avoir sur le lecteur (100 mots). (4 points)

2) A partir des documents 1 et 2 et de vos connaissances personnelles, vous dégagerez, en anglais, les avantages découlant de l'utilisation de mélanges de fibres (200 mots) (8 points)